

# РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

0007687

№ E-DE.MT02.B.00326.П1Р1

Срок действия с 15 января 2013 по 28 декабря 2015

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24, ОГРН: 1027739132530  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г. до 04.06.2014 г.  
тел.: (495) 454-42-27, факс: (495) 454-72-12, e-mail: mail@satrfond.ru

### ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

МАРКА	Porsche
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	911 Carrera, 911 Carrera S, 911 Carrera Cabrio, 911 Carrera S Cabrio, 911 Carrera 4, 911 Carrera 4S
ТИП	991
МОДИФИКАЦИИ	CA11, CA12, CB11, CB12, CC11, CC12, KA11, KA12, KB11, KB12, KC11, KC12, CA21, CA22, CB21, CB22, CC21, CC22, KA21, KA22, KB21, KB22, KC21, KC22
КАТЕГОРИЯ	M
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4 или 5
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 1481 / 8703 24
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”) 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany тел. / факс: +49 (0) 711-911-82538
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”) 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	-

соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Одобрение типа транспортного средства № .....

Стр. ....

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на двух страницах

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Транспортные средства не предназначены для коммерческих перевозок пассажиров.

Руководитель органа по сертификации

подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.**

Внесена запись в реестр за № E-DE.MT02.V.00326.П1Р1 от 15 января 2013

Заместитель руководителя

**РОССТАНДАРТА**

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Женевским Соглашением 1958 года

подпись

А.В. Зажигалкин

инициалы, фамилия

СЕРТИФИКАТОР.RU

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / задние (мод. ????) или 4 x 4 / все (мод. ????)
Схема компоновки транспортного средства	заднемоторная
Расположение двигателя	заднее, продольное
Тип кузова/количество дверей	цельнометаллический, несущий, купе / 2 (мод. C???), кабриолет / 2 (мод. K???)
Количество мест для сидения	4 (первый ряд – 2, второй ряд – 2)
Габаритные размеры, мм	
– длина	4491...4509
– ширина	1808
– высота	1284...1303
База, мм	2450
Колея передних / задних колес, мм	1451...1548 / 1451...1548

для модификаций:	CA11	CA12	CB11	CB12
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1382...1550	1401...1570	1396...1585	1415...1605
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1795	1815	1830	1850
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	725	725	730	730
– на заднюю ось	1115	1140	1130	1155
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			

для модификаций:	KA11	KA12	KB11	KB12
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1448...1601	1467...1622	1463...1617	1482...1638
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1850	1870	1885	1905
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	745	745	750	750
– на заднюю ось	1165	1190	1180	1205
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			

для модификаций:	CC11	CC12	KC11	KC12
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1396...1664	1415...1685	1463...1722	1482...1743
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1830	1850	1885	1905
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось		730	750	750
– на заднюю ось		1150	1180	1205
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00326.П1Р1

для модификаций:	CA21	CA22	CB21	CB22
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1429...1680	1448...1701	1444...1711	1463...1732
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1845	1865	1875	1985
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	770	770	775	775
– на заднюю ось	1125	1150	1140	1165
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			
для модификаций:	KA21	KA22	KB21	KB22
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1496...1737	1515...1758	1510...1774	1529...1795
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1900	1920	1935	1955
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	785	785	790	790
– на заднюю ось	1175	1200	1190	1215
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			
для модификаций:	CC21	CC22	KC21	KC22
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1444...1711	1463...1732	1510...1774	1529...1795
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1875	1895	1935	1955
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	775	775	790	790
– на заднюю ось	1140	1165	1190	1215
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			
для модификаций:	?A??		?B??	
Двигатель (марка, тип)	Porsche			
	MA104		MA103	
	четырёхтактный, с искровым зажиганием			
	6, оппозитное			
– количество и расположение цилиндров				
– рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	3436		3800	
– степень сжатия	12.5		12.5	
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	257 (7400)		294 (7400)	
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	390 (6500)		440 (5600)	
Топливо	бензин с октановым числом не менее 98			
Система питания	распределенный впрыск топлива с электронным управлением			
Система впрыска (марка, тип)	Continental, SDI 9			
Блок управления (марка, тип)	Continental 9914EU400 (эк. класс 4), Continental 9914EU500 (эк. класс 5)		Continental 9914EU400 (эк. класс 4), Continental 9918EU500 (эк. класс 5)	
Воздушный фильтр (марка, тип)	ROCHLING, 991/30 или 991/31, с сухим бумажным элементом			
Глушитель шума впуска (маркировка)	991/30 или 991/31			

к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00326.P1P1

для двигателя:	MA104	MA103
<b>Система зажигания</b>	микропроцессорная	
Катушки зажигания (марка, тип)	Beru, 0 040 100 021	
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, FR6DPP332S	
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	три глушителя, система нейтрализации отработавших газов	
Нейтрализаторы (маркировка)	991/01+991/02	
Глушители (маркировка)		
- 1 ступень	991/09+991/10 или 991/11+991/12	991/11+991/12
- 2 ступень	991/03 или 991/06	991/07 или 991/06
для модификаций:	?C??	
<b>Двигатель (марка, тип)</b>	Porsche MA103S	
- количество и расположение цилиндров	четырёхтактный, с искровым зажиганием 6, оппозитное	
- рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	3800	
- степень сжатия	12.5	
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	316 (7500)	
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	440 (5750)	
Топливо	бензин с октановым числом не менее 98	
<b>Система питания</b>	распределенный впрыск топлива с электронным управлением	
Система впрыска (марка, тип)	Continental, SDI 9	
Блок управления (марка, тип)	Continental 991KEU400 (эк. класс 4), Continental 991KEU500 (эк. класс 5)	
Воздушный фильтр (марка, тип)	ROCHLING, 991/30 или 991/31 или 991/32, с сухим бумажным элементом	
Глушитель шума впуска (маркировка)	991/30 или 991/31 или 991/32	
<b>Система зажигания</b>	микропроцессорная	
Катушки зажигания (марка, тип)	Beru, 0 040 100 021	
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, FR6DPP332S	
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	три глушителя, система нейтрализации отработавших газов	
Нейтрализаторы (маркировка)	991/01+991/02	
Глушители (маркировка)		
- 1 ступень	991/09+991/10 или 991/11+991/12	991/11+991/12
- 2 ступень	991/03 или 991/06	991/07 или 991/06



для модификаций:	???1	???2
<b>Трансмиссия</b> (тип)	механическая	гидромеханическая
Сцепление (марка, тип)	сухое, однодисковое	—
Коробка передач (марка, тип)	с ручным управлением	автоматическая, с системой ручного управления Tiptronic
— число передач	вперед – 7, назад – 1	вперед – 7, назад – 1
— передаточные числа		
I -	3.909	3.909
II -	2.292	2.292
III -	1.552	1.654
IV -	1.303	1.303
V -	1.081	1.081
VI -	0.881	0.881
VII -	0.711	0.617
З.Х. -	3.545	3.545
Главная передача (тип, маркировка)	гипоидная	двойная, гипоидно-цилиндрическая
— передаточное число	3.091	3.091

**Подвеска**

**Передняя** (описание) независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости

**Задняя** (описание) независимая, многорычажная, пружинная, с амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление** (описание)

с гидроусилителем

— рулевой механизм (тип, маркировка) "шестерня - рейка", 99134701103

**Тормозные системы**

**Рабочая** (описание) гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с АБС; тормозные механизмы всех колес дисковые

**Запасная** (описание) каждый из контуров рабочей тормозной системы

**Стояночная** (описание) механический (тросовый) привод к тормозным механизмам задних колес

— усилитель (маркировка) 99135512526

— тормозные цилиндры (маркировка) 99135142311, 99135142531 (передний левый);

99135142411, 99135142631 (передний правый);

99135242311, 97035242534 (задний левый);

99135242411, 97035242634 (задний правый)

к Одобрению типа транспортного средства №

**E-DE.MT02.B.00326.П1P1**

Шины	размерность	минимально допустимый индекс нагрузки	скоростная категория	статический радиус, мм
	235/40 ZR19	92	Y	335,5
	285/35 ZR19	103	Y	341,5
	235/40 R19 (M+S)	92	V	335,5
	285/35 R19 (M+S)	99	V	341,5
	245/35 ZR20	91	Y	340
	295/30 ZR20	101	Y	343
	245/35 R20 (M+S)	91	V	340
	295/30 R20 (M+S)	97	V	343
	245/35 ZR20	91	Y	340
	305/30 ZR20	103	Y	346
	185/60 R17*	92	P	310

\* Шина для временного использования

Оборудование по заказу: подушки безопасности, электрические стеклоподъемники, кондиционер, противоугонное устройство

Руководитель органа по сертификации

подпись

**Б.В. Кисуленко**

инициалы, фамилия

**ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:  
 Рядом с табличкой изготовителя.  
 Знак обращения на рынке выполнен в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696.
2. Место расположения таблички изготовителя:  
 На пороге дверного проема правой двери.
3. Место расположения идентификационного номера:
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. На поперечной панели багажного отсека, с правой стороны.
  - 3.3. На передней панели багажного отсека, слева, под лобовым стеклом.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	P	0	Z	Z	Z	9	9	Z	?	S	1	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**WP0** – Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Germany.
- поз. 4 - 6 и 9: Постоянные символы: **Z**.
- поз. 7, 8 и 12: Обозначение типа транспортного средства: **991** – Porsche 991.
- поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств.
- поз. 11: Код сборочного завода: **S** – Stuttgart.
- поз. 13: Вариант исполнения (цифра).
- поз. 14 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации



подпись

**Б.В. Кисуленко**

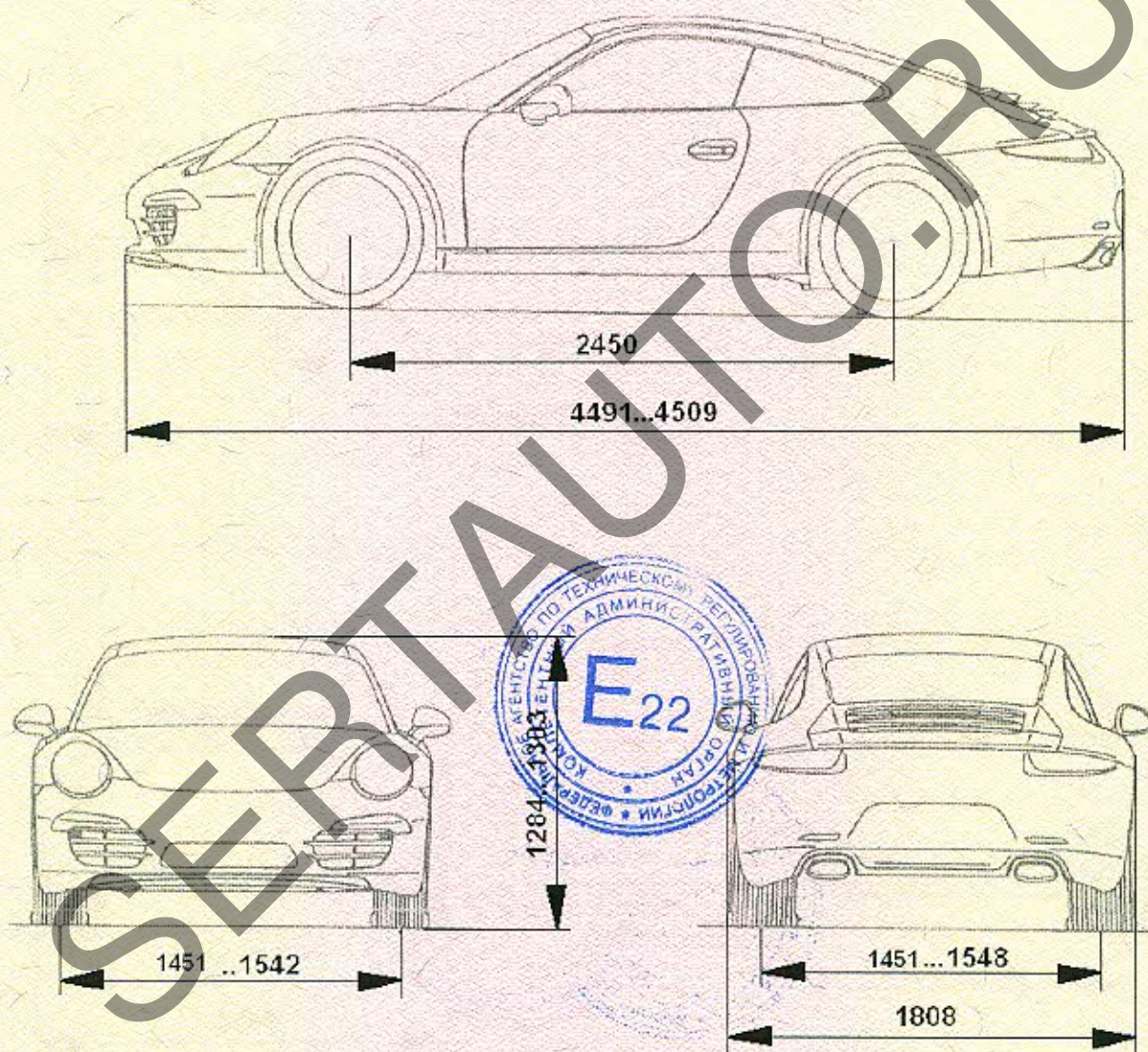
инициалы, фамилия



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00326.П1Р1

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

**Porsche 991 модификации CA11, CA12, CB11, CB12, CC11, CC12, CA21, CA22, CB21, CB22, CC21, CC22 (911 Carrera, 911 Carrera S, 911 Carrera 4, 911 Carrera 4S)**



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00326.П1Р1

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Porsche 991 модификации KA11, KA12, KB11, KB12, KC11, KC12, KA21, KA22, KB21, KB22, KC21, KC22 (911 Carrera Cabrio, 911 Carrera S Cabrio, 911 Carrera 4, 911 Carrera 4S)

